

Scrive Marina Gasparini Lagrange:
« Il regno dell'esilio, vasto e misterioso,
non appare in nessuna carta geografica ».

Eppure è proprio quello
il paese della parola, della scrittura,
della poesia.

Basta mettersi in ascolto;
ascoltarne le voci.

La violenza politica che strappa agli affetti,
alla memoria, ai luoghi
è stata a lungo la causa principe dell'esilio.

Ma non l'unica. Nel nostro mondo,
l'esilio spesso si scava dentro; vive dentro,
non fuori. Perché

« siamo l'esilio che ci abita e che facciamo nostro ».

Come fine sabbia del deserto entra in noi:
impolvera e lava la nostra esistenza.

Fuori dalla patria, naufraghi o confinati;
isolati, separati o lontani dalla vera terra.

Incerta e complicata è la geografia dell'esiliato.

Straniero è colui che io non sono.

Straniero è colui che io sono.

Dice Edmond Jabès:

« La distanza che ci separa dallo straniero
è la stessa che ci separa da noi stessi ».

Come percorrere questa distanza?

GIAMPIETRO PIZZO

~ 29 ~

Marina Gasparini Lagrange

Il regno dell'esilio



I quaderni di Sinopia

Marina Gasparini Lagrange (Caracas, Venezuela), laureata in letteratura, ha insegnato presso la Escuela de Letras della Universidad Central del Venezuela dal 1989 al 2000, anno in cui ha lasciato Caracas per trasferirsi a Venezia. Frequentatrice del Warburg Institute di Londra, si dedica in particolare alla relazione tra immagine poetica e immagine pittorica. Tra le sue pubblicazioni: *Obras de arte de la Ciudad Universitaria de Caracas*, Universidad Central de Venezuela y Monte Avila Editores, Caracas 1991; "Zurbarán: la representación a lo divino", in "Armitano Arte" No. 14, Caracas, Febrero 1989; "Intervista a Eugenio Montejo", in E. Montejo, *La lenta luce del tropico. Antologia poetica*. Le Lettere/Ediciones del Fónfaco, Firenze-Caracas 2006; *La Fortuna di Venezia*, Sinopia, Venezia 2007, *Labirinto veneziano*, Moretti & Vitali, Bergamo 2009 (ed. spagnola: *Laberinto veneciano*, Candaya, Barcelona 2011); *Nei tuoi occhi*, Sinopia, Venezia 2010; "El reino del exilio", in "Revista de la Universidad de Antioquia", marzo 2011; "La mirada introspectiva. Imagen y sentimiento", in "Revista Clarín", Oviedo, agosto 2011.

I quaderni di Sinopia 29

Titolo originale:
El reino del exilio

Marina Gasparini Lagrange

Il regno dell'esilio

a cura di Alessandro Mistrorigo

© Marina Gasparini Lagrange

© 2011 Sinopia Libri,
Associazione Sinopia ONLUS
Cannaregio 1220, 30121 Venezia
www.sinopiaonlus.org

ISBN 978-88-95495-35-4

progetto grafico di Vitto Zocco

